

ного участия женщин в общих усилиях по развитию, а также на обеспечение равенства между мужчинами и женщинами и на признание важности растущего вклада женщин в развитие дружественных отношений и сотрудничества между государствами и в укрепление мира во всем мире,

принимая далее во внимание резолюцию 3342 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1974 года, в которой Ассамблея подчеркнула важность полного вовлечения женщин в процесс национального развития,

отмечая, что Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 3275 (XXIX), 3276 (XXIX), 3277 (XXIX) от 10 декабря 1974 года изложила в широком плане меры, которые должны быть приняты в области достижения целей Международного года женщины и созыва Всемирной конференции в рамках Международного года женщины,

отмечая далее, что Всемирная конференция в рамках Международного года женщины, которая должна состояться с 19 июня по 2 июля 1975 года в Мехико, должна подготовить план международных действий, в котором будет рассмотрен вопрос участия женщин в процессе развития,

1. *настоятельно призывает* принять соответствующие меры для обеспечения полного участия женщин в планировании, принятии решений и осуществлении всех программ развития на всех уровнях;

2. *настоятельно призывает далее* всех ответственных за подготовку и осуществление национальных и международных программ развития добиться такого положения, при котором женщины как индивидуумы смогут максимально использовать свои потенциальные возможности и внести свой максимальный вклад в экономическое, социальное и политическое развитие своих соответствующих стран на равных условиях с мужчинами, а также в полной мере пользоваться благами развития;

3. *рекомендует* правительствам вести работу, направленную на достижение вышеуказанных целей, на протяжении всего Международного года женщины и на Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, как части долгосрочных постоянных усилий и целью полного вовлечения женщин в процесс развития на всех уровнях.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

1929 (LVIII) Участие населения и его практические последствия для развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация социального прогресса и развития, в которой, в частности, содержится призыв принять меры по обеспечению надлежащим образом эффективного участия всех элементов общества в разработке и выполнении национальных планов и программ экономического и социального развития,

принимая во внимание резолюцию 1746 (LIV) Экономического и Социального Совета от 16 мая 1973 года о национальном опыте в области проведения коренных социальных и экономических преобразований, в которой Совет, в частности, рекомендовал, чтобы

правительства предприняли соответствующие меры на всех уровнях для обеспечения более активного участия всего населения, включая трудящихся, в разработке, подготовке и осуществлении политики и программ экономического и социального развития,

принимая во внимание резолюцию 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, в которой содержится Международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, в которой содержится призыв осуществить качественные и структурные изменения в обществе и оказывать активную помощь и содействовать участию всех слоев населения в достижении целей Десятилетия,

ссылаясь на резолюцию 3176 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1973 года, в которой содержится текст первого двухгодичного всестороннего обзора и оценки хода осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, в котором рекомендуется, чтобы развивающиеся страны, принимающие меры по обеспечению активного и демократического участия населения в их развитии, получали надлежащую поддержку международного сообщества,

1. *считает, что* в свете вышеуказанных резолюций участие населения предполагает добровольное и демократическое участие населения в:

- a) содействии усилиям по развитию;
- b) справедливым распределении полученных в результате этого выгод;
- c) в принятии решений в вопросе определения целей, формулирования политики, планирования и осуществления программ экономического и социального развития;

2. *отмечает, в частности, что* для обеспечения эффективности такого участия правительства должны сознательно содействовать ему с полным признанием гражданских, политических, социальных, экономических и культурных прав и путем осуществления новаторских мероприятий, включая структурные преобразования, институциональные реформы и развитие, а также путем поощрения всех форм образования, в особенности обязательного начального образования, направленного на активное вовлечение всех слоев общества;

3. *признает, что* международному сотрудничеству в этой области в значительной степени можно способствовать путем систематического изучения, анализа и обмена информацией, и опытом, связанных с участием населения, как оно осуществляется в различных социальных, культурных, экономических и политических условиях;

4. *рекомендует, чтобы* правительства государств-членов Организации:

- a) использовали участие населения в качестве основной политической меры в национальной стратегии развития;
- b) поощряли по возможности самое широкое активное участие всех лиц и национальных неправительственных организаций, таких как профсоюзы, и молодежные и женские организации, в процессе развития при определении целей, формулировании политики и выполнении планов;
- c) включали участие населения как неотъемлемый элемент в местные, региональные и национальные планы и программы развития так, чтобы это обеспе-

чивало максимальное участие граждан в соответствии с требованиями экономического роста, социального равенства и административной эффективности;

д) принимали меры, включая структурные изменения и институциональные мероприятия, которые облегчат участие населения в деятельности по развитию, в справедливом распределении полученных от этого выгод и в принятии решений по тем вопросам, которые непосредственно связаны с повышением его экономического благосостояния и его социальным прогрессом;

е) поощряли изучение, документальное фиксирование и распространение для информации и пользы других государств-членов новых методов, принятых ими с целью расширения участия населения в развитии и с целью контроля и оценки их эффективности;

ф) поощряли организованные программы подготовки, чтобы дать государственным должностным лицам и местным руководителям знания и опыт в деле содействия и поддержания эффективного участия населения в национальных, региональных и местных планах и программах развития;

5. *рекомендует*, чтобы Программа развития Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, в частности, Международный банк реконструкции и развития и другие международные технические и финансовые программы и агентства по оказанию помощи, рассматривали участие населения в качестве особой категории для целей технического сотрудничества и поощряли просьбы государств-членов об оказании помощи в развитии данной области;

6. *просит* Генерального секретаря при осуществлении рабочей программы и среднесрочных целей Организации отдать, в рамках имеющихся ресурсов, предпочтение:

а) изысканию и исследованию, которые приведут к разработке жизнеспособной концепции и политических мер об участии населения, которые увеличат его эффективность при осуществлении Стратегии международного развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и будущих глобальных стратегий развития;

б) укреплению компетентности Секретариата в оказании технической помощи проектам международного сотрудничества, упомянутым выше в пункте 5, включая, в частности:

- i) содействие широкому участию граждан в усилиях по развитию с помощью таких мер, как развитие общин и аналогичные программы, предназначенные для облегчения добровольного участия населения в усилиях по развитию;
- ii) уделение особого внимания проблемам бедняков в сельской местности, маргинальных групп и жителей бидонвилей;
- iii) организацию учреждений на местном и региональном уровнях, предназначенных для облегчения и поддержки принятия решений снизу;
- iv) содействие усилению каналов связи между населением и правительством;
- v) разработку методологии оценки воздействия программ развития на тех, для кого они предназначены;
- vi) разработку планов и материалов для подготовки местных кадров и ведающих вопросами раз-

вития должностных лиц в деле содействия и поддержки участия населения в программах развития;

с) содействию обмену знаниями и опытом среди стран относительно новых программ и практики поощрения участия населения в развитии, используя, среди прочего, глобальную сеть центров для исследования и подготовки в региональном развитии, созданную во исполнение резолюции 1582 (L) Экономического и Социального Совета от 21 мая 1971 года;

7. *просит далее* Генерального секретаря представить Совету на его шестьдесят второй сессии через Комиссию социального развития доклад о результатах, достигнутых в осуществлении данной резолюции.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

1930 (LVII) Смертная казнь

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на статью 3 Всеобщей декларации прав человека, в которой подтверждается право каждого на жизнь, и на статью 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которой также подтверждается право на жизнь как неотъемлемое право каждого человека⁷⁷,

ссылаясь также на свою резолюцию 1745 (LIV) от 16 мая 1973 года, в которой подтверждается постоянный интерес Организации Объединенных Наций к изучению вопроса о смертной казни, которое необходимо проводить на основе обновленных и аналитических докладов Генерального секретаря каждые пять лет,

рассмотрев доклад, представленный Генеральным секретарем в соответствии с вышеупомянутой резолюцией⁷⁸,

присоединяясь к мнению, выраженному в докладе, что:

а) с момента выхода докладов Организации Объединенных Наций в 1962 и 1967 годах о смертной казни у большинства государств-членов уменьшилась озабоченность проблемой смертной казни, и они выступают за постепенную отмену этого наказания,

б) общее число преступлений, которые могут повлечь за собой смертную казнь, постепенно сокращается во многих частях мира,

с удовлетворением отмечая, что в период 1969-1973 годов в ряде стран был достигнут дальнейший прогресс в результате отмены смертной казни либо полностью, либо как меры наказания за обычные преступления или временного прекращения ее применения или ограничения числа преступлений, наказуемых смертной казнью,

с интересом отмечая, что определенное число стран, сохраняющих смертную казнь, представило информацию о смертных приговорах и исполнении смертного приговора, тем самым полностью сотрудничая в исследовании, предпринятом Генеральным секретарем, и что смертные приговоры значительного числа осужденных заменяются пожизненным заключением или такие осужденные получают помилование,

⁷⁷ Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁷⁸ E/5616 и Corr.1 и 2 и Add.1.